



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/17892
3 March 1986
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЮЖНОЙ АФРИКИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ОТ 3 МАРТА 1986 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Настоящим имею честь препроводить текст письма, которое министр иностранных дел Южной Африки, distinguished Р.Ф. Бота направил 3 марта 1986 года на имя Вашего Превосходительства.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

К. П. С. ФОН ШИРНДИНГ

Приложение

Письмо министра иностранных дел Южной Африки от 3 марта 1986 года
на имя Генерального секретаря

Я хотел бы подтвердить получение Вашего письма от 26 ноября 1985 года, в котором Вы излагаете свою позицию относительно решения, касающегося избирательной системы, которая будет применена в Юго-Западной Африке/Намибии в ходе выборов, предусмотренных резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Я отметил, что Вы подтверждаете факт достижения соглашения в отношении системы пропорционального представительства, и полагаю, что все стороны, включая СВАПО, выразили свое полное согласие с этой системой.

Правительство Южной Африки озабочено явным отсутствием у столь многих правительств понимания вопросов, связанных с нынешним положением в южной части Африки. Несомненно, они должны быть способны дать реалистическую оценку замыслам Советского Союза на юге Африки. Я верю в то, что демократические правительства во всем мире шире и более взвешенно взглянут на события, происходящие на юге Африки.

Серьезную озабоченность вызывает положение в Анголе. По истечении десяти лет в этой стране продолжают находиться многочисленные кубинские экспедиционные силы, которые против воли народа поддерживают правительство в Луанде. Они находятся там в нарушение Альворского соглашения. Советский Союз постоянно обеспечивает правительство Луанды новым и все более совершенным оружием. За последние два года Советский Союз поставил Анголе военной техники и оружия на сумму, по крайней мере, 2 млрд. долл. США. Есть доказательства того, что численность кубинских войск увеличивается, а советское участие посредством советников по тактическим и другим вопросам расширяется. Кроме того, предполагается, что новое крупное наступление, превосходящее по своим масштабам наступление в конце прошлого года, готовится против штаб-квартиры УНИТА в Джамбе и начнется в мае/июне этого года.

Поворот событий в Анголе является вопросом большой важности для будущего всего субконтинента в целом. У руководства в Луанде имеются альтернативы, если оно действительно желает мира. Южная Африка не может нести ответственность за гражданскую войну, которая идет в этой стране. Международное сообщество должно знать, что УНИТА ведет борьбу за свободу в Анголе уже более 20 лет. Международному сообществу также следовало бы знать, что правительство Южной Африки в духе доброй воли соблюдало Лусакское соглашение от 16 февраля 1984 года, несмотря на неспособность правительства Анголы сдерживать вторжения СВАПО через намибийскую границу.

Следуя по военному пути, МПЛА все больше истощает землю и ее народ. Борьба, в конечном счете, идет между теми, кто хочет жить в мире и стремится к прогрессу, и теми, кто стремится навязывать свою волю и идеологию большинству, которое этого не желает. Примирение – вот, что требуется сейчас в Анголе. И эта цель достижима.

Стратегия, которую проводит в Анголе Советский Союз, не вызывает больше сомнения. Ему требуется покоренная Ангола для того, чтобы распространить свое влияние на всем западном побережье Африки к югу и к северу от Анголы. Если Советский Союз добьется в Анголе своих целей, то ни одна страна на юге Африки не будет гарантирована от советского посягательства. Руководители стран, расположенных непосредственно к северу от Анголы, глубоко озабочены этой угрозой. Необходимы безотлагательные меры к тому, чтобы отвести эту угрозу.

/...

Тем не менее, что касается Юго-Западной Африки/Намибии, то президент Южной Африки в искреннем стремлении способствовать установлению мира и стабильности в регионе намеревается сделать следующее заявление на совместном заседании южноафриканского парламента, которое состоится 4 марта 1986 года:

"Почти восемь лет назад Совет Безопасности Организации Объединенных Наций принял резолюцию 435, которая должна была стать четкой программой обеспечения независимости для Юго-Западной Африки/Намибии. Тот, кто знаком с историей этого вопроса, знает также и то, что не по вине Южной Африки эта территория еще не получила независимости. Последним препятствием на пути к осуществлению международного плана урегулирования является сохраняющаяся угроза для Юго-Западной Африки/Намибии и нашего региона, создаваемая присутствием в Анголе кубинцев. Несмотря на прогресс, который был достигнут в ходе двусторонних обсуждений с октября 1984 года, когда Ангола согласилась, в принципе, на вывод кубинцев в соответствии с осуществлением плана урегулирования, ангольское правительство еще не выработало приемлемые сроки вывода кубинских войск. Народ Юго-Западной Африки/Намибии достаточно долго ждал своей независимости. Предпринимая серьезную попытку облегчить решение этой трудной проблемы, я предлагаю, установить 1 августа 1986 года в качестве даты начала осуществления плана урегулирования на основе резолюции 435 (1978) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций при условии, что к этому сроку будет достигнуто твердое и удовлетворительное соглашение по вопросу о выводе кубинцев".

Я надеюсь, что Вы найдете возможным открыто поддержать это заявление как важную попытку, направленную на достижение мирного урегулирования намибийской/ангольской проблемы.

Президент Южной Африки намеревается также объявить о предстоящей отмене чрезвычайного положения в тех районах Южной Африки, где оно еще действует. Кроме того, он обратится ко всем лидерам страны с еще одним призывом сесть за стол переговоров, для того чтобы обсудить новый конституционный порядок для Южной Африки. Правительство Южной Африки надеется, что Вы поддержите это обращение в ясной и недвусмысленной форме.

Если приверженцы насилия воспользуются отменой чрезвычайного положения и продолжат свои акты беззакония и насилия, то в этом случае правительство Южной Африки будет вынуждено принять соответствующие меры, направленные на защиту жизни и собственности своих граждан, даже если для этого потребуются вновь ввести чрезвычайное положение в затронутых районах.

Кроме того, правительство Южной Африки намеревается принять законодательство аналогичное законодательству других стран мира, с тем чтобы решать проблемы беспорядков, не прибегая к введению чрезвычайного положения.

Р. Ф. БОТА
